

Wolfgang Amadeus Mozart

Adagio

für Solo-Violine, Streicher, 2 Flöten und 2 Hörner
for Solo-Violin, Strings, 2 Flutes and 2 Horns

KV 261

Herausgegeben und für Violine und Klavier bearbeitet von
Edited and arranged for Violin and Piano by
Max Rostal

ED 4823
ISMN M-001-05558-7

PREVIEW
Low Resolution

PREVIEW
Low Resolution

VORWORT

Diese Ausgabe ist ein Versuch, das Problem zu lösen, welches dadurch entsteht, daß ein Urtext die Ideen des Komponisten, hinsichtlich der instrumentellen Ausführung andeutet, andererseits eine revidierte Ausgabe zumeist verabsäumt, wichtige Hinzufügungen oder Veränderungen anzugeben.

Mozart's Urtext, ohne irgendwelche Veränderungen (und unter Beibehaltung aller Fehler und offensichtlicher Irrtümer), ist in der Violinstimme des vorliegenden Auszuges erhalten, wohingegen die separate Solostimme die revidierte Version enthält. Vergleich der beiden Versionen werden die Verschiedenheiten ersichtlich.

Mozart ließ die Solostimme, mit wenigen Ausnahmen, nämlich unter Berücksichtigung der Orchesterstimmen genaue Angaben aufweisen. Der Herausgeber hat in dieser Ausgabe vorgeschlagene Dynamik der Solostimme unter Berücksichtigung der Berechnungen in parallelen Tuttistellen und andererseits die Dynamik des gesamten Orchesters, auch bei reinen Begleitstellen, so zu bestimmen gesucht, wie es Mozart

- (Violinstimme)*
- Punkt über dem Hilfsstrich (Mordé) ist kein Vorschlag, sondern, daß die Note über der oberen Hilfsnote (als Hilfnote) beginnt.
 - *acc. marc.*, doch erstere abgelehnt.
 - *acc. marc.* über *acc. marc.* (Mordé)
 - Kurze Note mit *acc. marc.*, jedoch länger als *acc. marc.* —
 - Kurze Note mit *acc. marc.* (Spicrato oder Sautillé)
 - Kurze Note mit *acc. marc.* springend, jedoch länger als *acc. marc.* —
 - Punkt außerhalb Bindebogen bedeutet Verkürzung dieser Note, ohne vierterige Luftpause
 - Punkt innerhalb Bindebogen bedeutet Luftpause vor der Note, im ersten Fall durch Bogenhebung, im zweiten auf der Saite
 - () Alle dynamischen Zeichen zwischen halbmondförmigen Klammern sind vom Herausgeber
 - | | Fingersätze und Bogenstriche zwischen eckigen Klammern sind alternative Vorschläge

PRÉFACE

La présente édition tente de résoudre un problème et de concilier les exigences posées par l'établissement d'un texte authentique, où les intentions du compositeur relatives à l'écriture ne sont que suggérées, et, d'autre part, celles d'une édition revue qui ne peut se dispenser de mentionner telles additions ou modifications importantes.

Le texte authentique de Mozart, sans nulle addition (ni la moindre suppression) de plume ou autres erreurs manifestes) est reproduit dans la partie de violon et la réduction pour piano, alors que la partie de violon séparée, elle-même présentée en deux versions. Une simple comparaison des deux versions fera donc facilement saisir les différences.

A quelques exceptions près, Mozart a laissé la partie de violoniste libre de ses dynamiques, tandis que celle-ci sont portées de façon explicite sur les parties de piano. Les indications dynamiques suggérées ici pour la partie de violon ne s'inspirent que de celles portées par Mozart lui-même dans les autres versions de ses œuvres, de celles qu'il a toujours pris soin de préciser pour l'orchestre. La partie de piano se borne à un simple rôle d'accompagnement.

- Le point en dehors de la liaison signifie que la note correspondante doit être abrégée, mais sans être précédée d'aucune respiration
- Le point à l'intérieur de la liaison indique une respiration avant la note, dans le premier cas en levant l'archet, dans le second sur la corde
- () Tous les signes dynamiques entre parenthèses sont de l'éditeur
- [] Les indications de doigté et de coups d'archet entre crochets sont suggérées à titre de variantes

P R E F A C E

This edition is an attempt to solve the problem presented on the one hand by an original text which, as it stands, provides only a bare outline of the composer's ideas of instrumental execution and on the other by an edition which fails to indicate where important additions or modifications have been made.

Mozart's original text, without any editorial modifications (and keeping even the errors of the Mss.), is preserved in the violin part of the present piano version, while the separate violin part is an edited version. The differences can be seen by comparing the two.

Mozart left the Solopart, with few exceptions, dynamically unmarked. The violin parts show clear and exact indications. The editor has added the Dynamics to the Solopart of this edition on the one hand on Mozart's own indications of *trillo* and *trillo* and on the other on the Dynamics, which the composer indicated only for the *Violoncello*, even in places of pure accompaniment.

PREVIEW

Low Resolution

PREVIEW
Low Resolution

Adagio

Herausgegeben von
Max Rostal

Wolfgang Amadeus Mozart
KV 581

Adagio
col primo Violine:

Violine

Piano

Tutti

S

P

Solo

pp

ppp

espr.